

**Совет Безопасности**

Distr.: General
21 October 2016
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 21 октября 2016 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить письмо Комиссара Африканского союза по вопросам мира и безопасности Смаила Шерги от 13 октября 2016 года, препровождающее от имени Председателя Комиссии Европейского союза Нкосазаны Дламини-Зумы коммюнике по Бурунди, принятое Советом мира и безопасности Африканского союза на его 631-м заседании, состоявшемся в Аддис-Абебе 6 октября 2016 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

От имени Председателя Комиссии Нкосазаны Дламини-Зумы хотел бы настоящим препроводить коммюнике о ситуации в Южном Судане, принятое Советом мира и безопасности Африканского союза на его 631-м заседании, состоявшемся в Аддис-Абебе 6 октября 2016 года (см. добавление).

С учетом замечаний, высказанных в ходе брифинга, проведенного Специальным представителем Председателя Комиссии Ибраимом Фалем, Совет мира и безопасности подтвердил улучшение ситуации в плане безопасности в стране и настоятельно призвал правительство Бурунди ускорить подписание меморандума о взаимопонимании с Комиссией Африканского союза для обеспечения плавного процесса развертывания наблюдателей и военных экспертов Африканского союза по вопросам прав человека. Совет мира и безопасности также подчеркнул необходимость начать обсуждение с Организацией Объединенных Наций вопроса о порядке развертывания 228 сотрудников полиции Организации Объединенных Наций, как это было санкционировано Советом Безопасности в его резолюции 2303 (2016) от 29 июля 2016 года.

Комиссия рассчитывает на обычную поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и будет весьма признательна за распространение прилагаемого коммюнике Совета мира и безопасности о положении в Бурунди среди членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций для принятия соответствующего решения.

(Подпись) Смаил **Шерги**
Комиссар Африканского союза
по вопросам мира и безопасности

Добавление

Коммюнике о положении в Бурунди

Совет мира и безопасности Африканского союза на своем 631-м заседании, состоявшемся в Аддис-Абебе 6 октября 2016 года, принял следующее решение в отношении положения в Бурунди:

Совет

1. **принимает к сведению** брифинг, проведенный Специальным представителем Председателя Комиссии по району Великих озер Ибраимы Фаля, а также заявления представителей Республики Ангола как африканского государства-члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций, Европейского союза и постоянных членов Совета Безопасности, а именно, Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки;

2. **ссылается** на свои предыдущие коммюнике и заявления для прессы о положении в Бурунди, в частности, коммюнике PSC/PR/COMM.(DLXXXI) принятое на его 581-м заседании, состоявшемся 9 марта 2016 года;

3. **признает**, что положение в области безопасности в стране улучшилось, особенно в столице Бужумбуре и прилегающих к ней районах, и в этой связи Совет настоятельно призывает правительство Бурунди продолжать усилия по повышению безопасности и усилению охраны, обеспечению основных свобод и гражданских прав для всех бурундийцев, в том числе путем создания возможностей для возобновления деятельности средств массовой информации;

4. **решительно осуждает** все случаи нарушения прав человека, произвольные аресты и заказные убийства, кем бы они ни совершались в стране, и настоятельно призывает правительство принять дальнейшие решительные и безотлагательные меры, с тем чтобы окончательно положить конец таким действиям;

5. **вновь заявляет** о настоятельной необходимости безотлагательного возобновления межбурундийского диалога под эгидой Восточноафриканского сообщества как единственного практического пути к урегулированию кризиса в стране. В этой связи Совет вновь подтверждает необходимость применения согласованного подхода всеми бурундийскими заинтересованными сторонами в целях рассмотрения и урегулирования спорных вопросов, связанных с ситуацией в стране, и обеспечения при этом соблюдения положений Конституции и Арушского соглашения о мире и примирении от августа 2000 года;

6. **подчеркивает** необходимость развертывания дополнительных наблюдателей и военных экспертов Африканского союза по вопросам прав человека согласно соответствующим решениям Совета в целях осуществления наблюдения и представления докладов о положении в области прав человека и безопасности в Бурунди. В этой связи Совет призывает в полной мере сотрудничать с бурундийскими властями и другими заинтересованными сторонами в стране;

7. **настоятельно призывает** правительство Бурунди ускорить подписание меморандума о взаимопонимании с Комиссией Африканского союза для обеспечения плавного процесса развертывания наблюдателей и военных экспертов Африканского союза по вопросам прав человека в Бурунди, а также начать обсуждение с Организацией Объединенных Наций порядка развертывания 228 сотрудников полиции Организации Объединенных Наций, санкционированного Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его резолюции 2303 (2016) от 29 июля 2016 года;

8. **настоятельно призывает далее** правительство Бурунди, действуя в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и странами, принимающими бурундийских беженцев, содействовать обеспечению безопасных условий для возвращения беженцев в страну и возобновления их нормальной жизни;

9. **просит** Комиссию Африканского союза продолжать внимательно следить за ситуацией в Бурунди и информировать Совет на регулярной основе, с тем чтобы он мог принять соответствующие решения;

10. **просит** Комиссию принять необходимые меры, с тем чтобы предложить координатору Восточноафриканского сообщества по межбурундийскому диалогу, бывшему президенту Бенджамину Мкапе, кратко информировать Совет о ходе проведения диалога;

11. **просит далее** Председателя Комиссии препроводить настоящее коммюнике Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для его распространения в качестве документа среди членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

12. **постановляет** продолжать активно заниматься этим вопросом.
